

## TAKING THE WIND OUT OF TELEMARKETING SALES SCAMS

**C**riminals posing as legitimate telemarketers are trying to weasel their way into your wallet. Their pitch is picture perfect: they seem friendly and have the answers to all your questions. So it comes as no surprise that people can fall for their scams. According to the Federal Trade Commission, Hispanics are more likely to be victims of fraud than non-Hispanic whites.

The FTC's new campaign, *Who's Calling? Recognize & Report Phone Fraud*, explains how to **recognize** the tell-tale signs of telemarketing scams, where to **report** scammers and how to **register** your phone number on the National Do Not Call Registry. Putting your number on the Registry will limit the number of unwanted telemarketing calls you get.

**Recognize It.** When you get a telemarketing call, ask yourself some questions. If the answers give you some doubt about the caller's intentions, end the call.

*Who's calling — and why?* Telemarketers must tell you it's a sales call, the name of



## Reconozca y Reporte el Fraude Telefónico

[ftc.gov/fraudtelefonico](http://ftc.gov/fraudtelefonico)

See *Who's Calling*, p.2

To file a complaint, visit [ftc.gov/complaint](http://ftc.gov/complaint)  
or [ftc.gov/queja](http://ftc.gov/queja).

To receive this newsletter electronically, or to be added  
to or removed from our mailing list,  
email [HispanicOutreach@ftc.gov](mailto:HispanicOutreach@ftc.gov).

## CÓMO LIBRARSE DE LAS ESTAFAS DE VENTAS DE TELEMERCADERO

**E**xisten delincuentes que se hacen pasar por telemercaderes legítimos que están tratando de escabullirse dentro de su cartera. Sus argumentos de ventas parecen impecables, son amables y tienen respuestas para todas sus preguntas. Por lo tanto, a nadie le sorprende que las personas puedan caer en la trampa de sus estafas. De acuerdo a la Comisión Federal de Comercio, la población hispana es más propensa a ser víctima del fraude que la población blanca no hispana.

La nueva campaña de la FTC — *¿Quién Llama? Reconozca y Reporte el Fraude Telefónico* explica cómo **reconocer** los indicios de las estafas de telemercadeo, dónde **reportar** a los estafadores y cómo **registrar** su número de teléfono en el Registro Nacional No Llame. Al inscribir su número de teléfono en el Registro limitará la cantidad de llamadas de telemercadeo indeseadas.

**Reconózcalo.** Cuando reciba una llamada de ventas de telemercadeo, hágase algunas preguntas. Si las respuestas le siembran alguna duda sobre las intenciones de quien lo está llamando, cuelgue el teléfono.

*¿Quién llama — y por qué lo están llamando?* Antes de hacer su ofrecimiento, los telemercaderes deben decirle que se trata de una llamada de ventas, deben mencionar el nombre del negocio o vendedor y qué es lo que están vendiendo.

Vea *¿Quién Llama*, p.2

INSIDE...

TV IS GOING DIGITAL  
LA TELEVISIÓN SERÁ AHORA DIGITAL  
REACH OUT IN YOUR COMMUNITY  
ENSEÑE EN SU COMUNIDAD

Comisión Federal de Comercio  
[ftc.gov/consumidor](http://ftc.gov/consumidor) ■ 1-877-FTC-HELP

the seller, and what they're selling before they make their pitch.

*What's their hurry?* Fast talkers who use high pressure tactics could be hiding something. Take your time. If it's free, why are they asking you to pay? Question charges you need to pay to redeem a prize or gift. Free is free.

*Why am I "confirming" my account information — or giving it out at all?* Your personal information, like your Social Security number, your bank account or your credit card number, is valuable.

*What time is it?* The law allows telemarketers to call only between 8 am and 9 pm.

**Report It.** Report phone fraud at [www.ftc.gov/phonefraud](http://www.ftc.gov/phonefraud) or 1-877-FTC-HELP. Your complaint helps law enforcement officials track down scam artists and stop them.

**Register.** Register your phone number on the National Do Not Call Registry and limit the number of telemarketing calls you get. Register at [DoNotCall.gov](http://DoNotCall.gov), or call 1-888-382-1222 from the number you want to register.

### CALLING ON YOU

Your help is critical in making sure your community knows how to recognize and report phone fraud. Use the free materials in the "Partner Resources" section of [ftc.gov/phonefraud](http://ftc.gov/phonefraud) to spread the word.

- Link to [ftc.gov/phonefraud](http://ftc.gov/phonefraud) by posting FTC **web buttons** on your website or in your e-newsletters.
- Distribute free copies of the *Who's Calling?* **color brochure** which outlines common types of telemarketing fraud, warning signs, and how to avoid them. Order free copies at [ftc.gov/bulkorder](http://ftc.gov/bulkorder).
- Post and share **short videos** from the FTC about common phone scams and how to avoid them.

Learn more at [ftc.gov/phonefraud](http://ftc.gov/phonefraud).

*¿Cuál es el apuro?* Las personas que hablan rápidamente y utilizan tácticas de alta presión podrían estar escondiéndole algo. Tómese su tiempo. Si es gratis, ¿por qué me piden que pague? Sospeche si le dicen que es necesario que pague algo para recibir un premio o regalo. Gratis significa gratis.

*¿Por qué estoy "confirmando" o dando la información de mi cuenta?* Su información personal, como por ejemplo su número de Seguro Social o número de cuenta, son datos valiosos.

*¿Qué hora es?* La ley solamente permite las llamadas de telemarketing entre las 8 de la mañana y las 9 de la noche.

**Repórtelo.** Reporte el fraude telefónico en [www.ftc.gov/fraudtelefonico](http://www.ftc.gov/fraudtelefonico) o llamando al 1-877-FTC-HELP. Los datos de su queja ayudan a los funcionarios encargados del cumplimiento de la ley a seguir la pista de los estafadores oportunistas y detenerlos.

**Registre.** Registre su número de teléfono en el Registro Nacional No Llame y limite la cantidad de llamadas de telemarketing que recibe. Registre su número en [DoNotCall.gov](http://DoNotCall.gov), o llamando al 1-888-382-1222 desde el teléfono que desea inscribir.

### UNA LLAMADA A SU COLABORACIÓN

Resulta fundamental que nos preste su colaboración para estar seguros de que los miembros de su comunidad se enteren de cómo reconocer y reportar el fraude telefónico. Use las herramientas y recursos gratuitos disponibles en la sección de "Recursos" de [ftc.gov/fraudtelefonico](http://ftc.gov/fraudtelefonico) para hacer correr la voz.

- Coloque un enlace con [ftc.gov/fraudtelefonico](http://ftc.gov/fraudtelefonico) insertando nuestros **botones Web** en su página de Internet o en sus boletines informativos electrónicos.
- Distribuya copias del **folleto en colores** *¿Quién Llama?* que reseña los tipos de fraude telefónico más comunes, revela las señales de advertencia y detalla las medidas que pueden adoptar los consumidores para evitarlo. Ordene copias gratuitas en [www.ftc.gov/ordenar](http://www.ftc.gov/ordenar).
- Exhiba y comparta los **videos cortos** (en inglés) de la FTC que presentan algunas de las estafas perpetradas más comúnmente por teléfono e indican cómo evitarlas.

Aprenda más en [ftc.gov/fraudtelefonico](http://ftc.gov/fraudtelefonico).



**B**ig changes are coming to your TV. But they have nothing to do with the new fall season or your favorite *novela*. These changes involve the transition to digital broadcasting on February 17, 2009. What does this mean for you and what, if anything, should you do?

If you get your programming on an analog TV through a rooftop antenna or “rabbit ears,” you will have to take action to keep your TV sets working after the transition. You can:

- connect your analog TV to a converter box that will get digital reception;
- connect your analog TV to a paid service like cable or satellite; or
- buy a TV with a built-in digital tuner.

If you decide to buy a digital converter box, you can get up to two \$40 coupons from the federal government to help defray the cost. Most boxes cost between \$50 and \$70. The coupons are good for only 90 days, and each one comes with an expiration date printed on it. You can order your coupons at [www.dtv2009.gov](http://www.dtv2009.gov) or 1-888-DTV-2009.

Order coupons for digital converter boxes at [www.dtv2009.gov](http://www.dtv2009.gov) or 1-888-DTV-2009

If you're thinking about using a coupon to buy a digital converter box, the Federal Trade Commission says:

1. Never pay for a coupon for a digital converter box. The coupons are free from the federal government and it's illegal for anyone to sell them.
2. Ignore any offer for a “free” converter box, especially if it requires you to pay for shipping or a warranty.
3. Don't give your Social Security number or other sensitive financial information when you order — or redeem — your coupon.

See *Digital*, p.4

**S**e aproximan grandes cambios para su televisión. Pero no tienen nada que ver con los estrenos de nueva temporada de otoño ni con su novela favorita. Se trata de la transición hacia la transmisión digital dispuesta a partir del 17 de febrero de 2009. ¿Qué implica esto para usted, y qué debería hacer de ser necesario?

Si usted recibe la programación en su televisión analógica por medio de una antena instalada en el techo o encima de su televisión, usted deberá tomar algunas medidas para que su aparato de TV continúe funcionando después de la transición. Usted puede:

- Conectar su TV analógica a una caja convertidora (*converter box*) que captará las emisiones digitales;
- Conectar su TV analógica a un servicio pago de televisión por cable o satélite; o
- Comprar una TV con un sintonizador digital instalado de fábrica.

Si decide comprar una caja convertidora puede conseguir hasta dos cupones del gobierno federal de \$40 cada uno que lo ayudarán a cubrir el costo del aparato. La mayoría de estas cajas cuesta entre \$50 y \$70. Los cupones tienen una validez de 90 días, y cada cupón viene con la fecha de vencimiento impresa. Puede solicitar sus cupones en [www.dtv2009.gov/es](http://www.dtv2009.gov/es) o llamando al 1-888-DTV-2009.

Si está pensando en utilizar un cupón para descontarlo de la compra de una caja convertidora, la FTC le recomienda tener en cuenta los siguientes puntos:

1. No pague nunca por un cupón para comprar una caja convertidora digital. Los cupones son entregados gratuitamente por el gobierno federal y es ilegal vendérselos a otra persona.
2. Ignore los ofrecimientos de cajas convertidoras “gratuitas”, especialmente si es necesario que usted pague el costo de envío o la garantía.

Vea *Digital*, p.4

- 4. If you return a converter box you bought using a coupon, you can't get the value of the coupon back in cash.
- 5. If you decide to hire someone to install your converter box, get the price in writing before you agree to the job.

Learn more about digital converter boxes and coupons at [www.dtv2009.gov](http://www.dtv2009.gov).

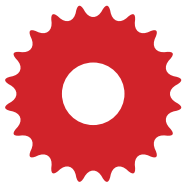
- 3. Cuando solicite su cupón o lo descuenta en la tienda, no dé su número de Seguro Social ni ninguna información financiera delicada.
- 4. Si usted devuelve la caja convertidora que compró utilizando un cupón, no podrá recuperar el valor del cupón en efectivo.
- 5. Si decide contratar alguna persona para que instale su caja convertidora, pídale que le ponga el precio por escrito antes de cerrar el trato.

Aprenda más sobre cajas convertidoras y cupones en [www.dtv2009.gov/es](http://www.dtv2009.gov/es).

Federal Trade Commission  
600 Pennsylvania Avenue, NW  
Washington, DC 20580

FIRST CLASS MAIL  
POSTAGE & FEES PAID  
Federal Trade Commission  
Permit No. G-62

OFFICIAL BUSINESS



**FTC Resources  
for Hispanic Communities**

**REACH OUT & SPREAD THE WORD IN YOUR COMMUNITY!**

Spread the word and empower people in your community to be informed consumers.

**SEPTEMBER**

September's back-to-school time and a chance for a refresher on how to be on the alert against fraud. Partner with the local police department or your consumer protection agency to hold a community briefing on avoiding scams. Use materials at [ftc.gov/ojo](http://ftc.gov/ojo).

**OCTOBER**

October is National Cyber Security Awareness Month. Help your community learn to navigate the Internet safely with tips, games, and quizzes from [OnGuardOnline.gov](http://OnGuardOnline.gov).

**NOVEMBER**

Before the upcoming holiday travel season, remind everyone to be alert for travel package scams. Visit [ftc.gov/travel](http://ftc.gov/travel) and play *Gear Up for a Great Trip*, and then send it on to others.

For more ideas, visit [ftc.gov/reachout](http://ftc.gov/reachout).



**¡ENSEÑE Y HAGA CORRER LA VOZ EN SU COMUNIDAD!**

Haga correr la voz y ayude a los miembros de su comunidad a convertirse en consumidores informados.

**SEPTIEMBRE**

Septiembre es el mes del inicio de las clases y es un buen momento para hacer un repaso de lo que se puede hacer para mantenerse alerta contra el fraude. Asóciese con su departamento de policía o con su agencia de protección del consumidor local para realizar una sesión informativa sobre la prevención del fraude. Use los materiales disponibles en [ftc.gov/ojo](http://ftc.gov/ojo).

**OCTUBRE**

Octubre es el Mes Nacional de Información sobre Ciber-seguridad. Ayude a los miembros de su comunidad a navegar en Internet sin riesgos con las recomendaciones, juegos y pruebas ofrecidas en [AlertaenLinea.gov](http://AlertaenLinea.gov).

**NOVIEMBRE**

Antes de que comience la temporada de viajes de las próximas fiestas, recuérdelos a todas las personas que se mantengan alertas ante las estafas de paquetes turísticos. Visite [ftc.gov/viajar](http://ftc.gov/viajar), participe del juego "Prepárate para un feliz viaje" y envíeselo a otras personas.

Para consultar más ideas, visite [ftc.gov/ensena](http://ftc.gov/ensena).